

台北手記：

2011.11.19

2011.11.28

白雙全

Pak Sheung Chuen

白雙全運用自己和書寫作為媒材，以帶著戲謔的創作巧妙地改變了日常生活經驗，藉此揭示在日常生活中的藝術時刻，並帶出了現實與想像交織的本質。他一方面探索介於我們所身處世界中規律和穩定的事物之間的精神與社會「空間」；另一方面檢視著巧合、機遇、多變和想像。他在本屆雙年展展出的作品是屬於〈L〉的一部分，內容是在筆記本上有系統地寫下各種想法與觀察。這次展出的手記來自於他2011年於台北的一次旅行。這些思緒將以文字呈現，裱貼在北美館面向中庭的窗戶上。

請太太每晚在你睡覺時為你拍攝一張照片。 2011-11-19

電台在播放死人的歌聲。 2011-11-19

把你一生的聲音都記錄下來。待你死後，在一間空的房子內一直播放。 2011-11-19

用人的名字代替每一句說話。 2011-11-19

閉上眼，觀看你眼前的光。山上一次，山下一次。 2011-11-19

在街上找一個和你相似的人，坦白地介紹自己。 2011-11-19

在雲上看一朵在雲上的雲。 2011-11-19

在飛機上嘗試找一個相識的人。 2011-11-19

在飛機上放一架紙飛機，由機尾飛到機頭。 2011-11-19

當你坐在飛機上，她坐在地上看著天空。 2012-9-20

給僧人玩的電子射擊遊戲，戰士不發一粒子彈，只在戰場上躲避敵人，直到死亡。 2011-11-19

一踏進台灣，心裡就自動轉用國語說話。 2011-11-19

在我們心裡說話的「聲音」，「音」從那裡來？／心裡的聲音和口發出的聲音是兩種質地。口所發出的聲音在喉嚨產生震動，心裡的「聲音」應該是聲音的記憶，把要說的話想出來。 2011-11-19

用口說一句話，讓心回答一句，練習自己和自己溝通。 2011-11-19

用一張紙巾把水鎖在在一個正方形內。 2011-11-19

在桌面倒最多的水。 2011-11-19

按自己的身體做一個玻璃瓶，注滿水，然後把水飲入身體內。 2011-11-19

你的體溫在地鐵的玻璃慢慢滲入別人的臉。 2011-11-19

少女在房間的上方裝了一個鏡頭，在網上廿四小時直播自己的生活。讓被觀看的生活成為習慣。 2011-11-19

每晚都把銀包內的錢幣隨意倒在桌上，只把蔣公頭像向上的錢幣留下不動，一年後做一個展覽。 2012-11-19

把你的玻璃杯挨近朋友的玻璃杯旁，把水倒到她喝剩的水位，慢慢喝下。 2012-11-20

看著水面的圓形，慢慢和杯頂的圓形連成一個。 2011-11-20

含住一口水，水是口腔的形狀。 2011-11-20

一支筆筆芯的墨水是一個不動的「一」字，所有字都由這個「一」字寫出來。 2011-11-20

用一支筆寫一個最長的「一」字為止。 2011-11-20

一支筆只畫直線；另一支筆只畫橫線。 2011-11-20

咬下來的一片指甲，掉在地上和別人的指甲合成一個圓形。

2011-11-20

掉下來的一條頭髮，掉在地上和別人的一條頭髮，交叉在一點。

2011-11-20

每日為自己的背面拍一張相片。 2011-11-20

拍攝一塊石頭，把相片沖印出來，再拍攝在相片上的石頭。是在拍攝石頭，還是在拍攝相片？ 2011-11-20

用相機拍攝在鏡子內的自己，用相機直接拍攝自己，兩張相相對擺放。 2011-11-20

當你看電視，你同時在看兩個畫面，一個是電視台傳來的映像，一個是電視機表面反射的影像。 2011-11-20

當電視突然轉入黑色的畫面，你在電視機上看見自己。 2011-11-20

尋找自己和鏡子內的自己在時間上的差距。 2011-11-20

要求電視台在聖誕節直播一個住在冰島最高山上的人家中電視機的雪花。 2011-11-20

把房間的燈掣安在大廳，把大廳的燈掣安在房間。 2011-11-20

在城市最高的山頂安放一座收音器，直播最高的聲音。 2011-11-20

在月球安放一座收音器，在網上廿四小時直播月球的聲音。

2011-11-20

倉頡輸入法是台灣人的政治教育工具。 2011-11-20

到台灣看一部台灣電影，走進台灣電影內的台灣。 2011-11-20

做一本關於皮膚的書，把一個少女身上每一處的皮膚都微細地拍攝下來，精印在彩色的書頁上。 2011-11-20

帶一張畫去旅行，無論你住在那裡，都掛在牆上觀看。 2011-11-20

拍攝你工作的桌面，把相片放在你電腦的桌面上。 2011-11-20

用燈泡做一件光的雕塑，無論你走到那裡，換上燈泡，作品就出現。 2011-11-20

山上有一座空的古堡，在另一座山你可以控制裡面燈泡的開關。 2011-11-20

把一個衛星發射到印度的天空上，假扮一顆明亮的星。 2011-11-20

用電腦的「螢幕保護器」做一件作品，當沒有人用電腦時，作品就出現。 2011-11-20

藝術家的一天不可以被觀看的部分。 2011-11-20

藝術家的一天心裡沒有觀眾的部分。 2011-11-20

在全黑的房間裡，擺放了一大堆收集回來的時鐘。在黑暗裡，沒有時間。 2011-11-20

兩個人站在一處：一個人把想到的都說出來，一個人只跟從想的人去做，任何事。 2011-11-20

不和喜歡說話的人做朋友。 2011-11-20

當心底在歌唱，就停下來聆聽他唱完為止。 2011-11-20

留心在一個思想和一個思想之間的空白時間。 2011-11-20

留心心底在一句說話和一句說話之間的靜止時間。 2011-11-20

一生中想得最多的人。 2011-11-20

不用口，用你的身體發出不同的聲音。 2011-11-20

用口模仿你身體發出的聲音。 2011-11-20

在監獄裡偷一粒種子，種在家中的花盆裡，直到開花。 2011-11-20

把監獄裡的野草栽成盆景，標明出處，在監獄的開放日售賣。
2011-11-20

兩個人在一個島上走到兩人相距最遠的地方。 2011-11-20

去一個最大的國家，在最小的空間裡活動。 2011-11-20

用圓形的眼睛觀看矩形的窗框、相片和電視機。 2011-11-20

用圓形的眼睛觀看圓形的月亮。 2011-11-20

時間在鐘面上走出圓形的軌跡。 2011-11-20

查閱你的名字最古老的讀音、意思和寫法，重複朗讀、思想和書寫。
2011-11-20

記錄老人最遠的記憶。 2011-11-20

貨車車身是面鏡子，在大街上走動時。 2011-11-20

公路電影：投影機放在貨車上向著橫街播放電影，貨車一路走，一路觀看橫街在電影上走動／電影在橫街上走動。 2011-11-20

收集所有在招牌上的「神」字，分派給不同的人回家敬奉。
2011-11-20

按照廟宇神像的外貌製作Q版神像，建立一個Q版的寺廟，讓年青人供奉。 2011-11-20

一尊裸體的佛像安放在廟宇內，受人祭祀和供奉。 2011-11-20

一張黑色的紙剪出一個「黑」字，在沒有「黑」字的黑紙上，仍能看見一個「黑」字。 2011-11-20

用光做的字是用影做的字。 2011-11-20

投影機是把光投射在牆上。用投影機投射一個全螢幕的影子，在牆上你仍看得見微弱的光。 2011-11-20

在投影機前擺放一件物件，在螢幕上投射出一個影子。 2011-11-20

記下小區裡剛出生和剛死去的人的名字。 2011-11-20

一間酒店每個房間都油上不同的顏色。 2011-11-20

只在有人睡在你身邊的時候才會發開口夢。 2011-11-20

把所有密碼寫在紙上，詳細分析。 2011-11-20

找一個在台灣失蹤的香港人資料，在他去過的地方陪迴。
2011-11-20

在六天旅行，頭三天隨便吃喝遊玩，由第四天起跟過去三天的行程生活。 2011-11-20

把竹林最外圍的一層竹斬回來，按次序編碼，在餐廳的牆上圍出一個竹林。 2011-11-20

跟著買花的人在城市走一趟。 2011-11-21

在美術館跟蹤一個人回家。當他站在陽光下，你就站在陰暗處；當他站在陰暗處，你就站在陽光下。 2011-11-21

滿了座的地鐵車廂，博愛座仍是留空給有需要的人。 2011-11-21

向美術館借一幅收藏的畫，向美術館的觀眾撥風。 2011-11-21

把美術館地上的頭髮掃在一起，做一個假髮。 2011-11-21

用一個地方作為你的名字，每次有人呼喚你，像在呼喚遠方。
2011-11-21

在女廁門外安裝一部電子平面圖，即時顯示每格廁格的使用情況，使用的時間。 2011-11-21

想一個離你最遠的朋友，走到他身邊最近的距離，但不要驚動他。
2011-11-21

在你的相簿內找出所有雙人的合照，量度你和朋友之間的距離。
2011-11-21

保持自己站在兩個不相識的人的中間點。 2011-11-21

走近一個和你穿相同顏色的人，聆聽他給你今日的指示。
2011-11-21

在女廁的鏡內看到自己站在門外的身影。 2011-11-21

你看見的月亮一直都比太陽大。 2011-11-21

一個地址看起來像句詩。 2011-11-21

在一所小學所有的東西都標了生字。 2011-11-21

一個用文字來表達的視覺世界。 2011-11-21

把電話聆聲轉做一句讚美人的外語。 2011-11-22

聆聽自己最微小的呼吸聲。 2011-11-22

在美術館的藏品中，選一系列只在冬天看的作品。 2011-11-22

用手指觸摸在相片中的你。 2011-11-22

為自己設定一個死亡的年歲，在你過了一半的人生後，好好預備死亡。
2011-11-22

在別人的兩句說話之間才說話。 2011-11-22

用左眼看右眼：閉上你的右眼，用左眼在鏡上看著自己閉上的右眼，
把右眼打開。 2011-11-22

保持兩隻眼睛做不同的動作。 2011-11-22

一列火車剛好是山洞的長度，火車停在山裡不動。 2011-11-22

把一塊石頭由自然博物館放入歷史博物館。 2011-11-22

用手握出一個洞，請不相識的人把手指放入。 2011-11-22

在火車裡看一本關於火車的書。 2011-11-22

用火燒一本關於火的書，聆聽火焰燃燒的聲音。 2011-11-22

去士林夜市聆聽香港人帶來的聲音。 2011-11-22

住在大廈頂層的住戶和底層的住戶交換了盆栽。 2011-11-22

把時鐘的廿四小時連續拍攝下來，在家中不斷重播，用影像代替時間。
2011-11-22

用左手模仿右手的動件。 2011-11-23

收集不同名人的汗衣，做一個汗味博物館。 2011-11-23

用鼻去聞博物館內的東西。 2011-11-23

藝術家在創作一種創作的方式。 2011-11-23

找一個未用過相機的人，為一個未拍過相片的人拍一張相片。
2011-11-23

一棵樹儲了一場雨，在大雨過後仍在下雨。 2011-11-23

跑著來思考愛。 2011-11-23

睡覺的人很少夢見自己在睡覺。 2011-11-24

收集作家用完的筆，寫不出的字。 2011-11-24

去一間舊的電影院看一部舊的電影。 2011-11-24

在看電影時，眼睛不停觀看在電影院天花板上關了的大光燈。
2011-11-24

在電影裡看到的一部舊的電視機，正在播放一部舊的電影。
2011-11-24

用一部大電視機來播放一部小電視機的畫面。 2011-11-24

喜歡走在最暗的路回家。 2011-11-24

不對焦拍攝一朵雲，更像一朵雲。 2011-11-24

收集不對焦的家庭照片。 2011-11-24

收集在相片中的雲，為切斷了的半朵雲，尋找另外半朵。 2011-11-24

在舊相片中找一朵歷史最遠的雲，把雲繪畫成一幅畫。 2011-11-24

收集全世界相簿內在1977年出現過的雲朵。 2011-11-24

赤裸的身體是一件外衣。 2011-11-24

由島最遠的岸邊，走到最高的山頂。 2011-11-24

沿著島的邊界，沉默地走一個圈。 2011-11-24

把教堂上的十字架放入教堂內敬拜。 2011-11-25

一間沒有窗的房間，白天在裡面是黑夜，黑夜在裡面是白天。
2011-11-25

一間沒有窗的房間，中間畫了一條線，在左邊的生活是白天，在右邊的生活是黑夜。 2011-11-25

去一家名人常去的餐廳，有機會和名人共用碗筷。 2011-11-25

住總統套房，有機會和總統夫人同床。 2011-11-25

兩盞街燈，連成一盞。 2011-11-25

為藝術家設定一個上班和下班時間。 2011-11-25

在白天實現在晚間做的夢。 2011-11-25

想出所有應該做的事，寫在白紙上，但不去做。 2011-11-26

在政府總部拆一塊磚頭下來，拋向政府。 2011-11-26

寫兩日前的日記。 2011-11-26

在舊相片內看自己的背部。 2011-11-26

把喜歡的相片右上角剪下來，把這小三角隨意貼在不同日常物件的右角上。 2011-11-26

走入一間沒有人住的大屋，不停大叫。 2011-11-26

請不要找藝術家來解決問題！ 2011-11-26

把岸邊所有大廈的最高點連起來，就是山。 2011-11-26

把身體緊緊地貼在她房間右下邊的夾角上，就像被她緊緊地貼近。
2011-11-27

把夢裡的數字加起來。 2011-11-27

看著一盞燈。閉上眼，看著燈光在眼睛內消失。 2011-11-27

看著一個正方形白色的畫框，讓畫框在你黑色的瞳孔表面，反射出一個最大的正方形。 2011-11-27

文字就是政治。 2011-11-27

在晚上看見一個人在打樹。 2011-11-27

把一盆花由美術館外搬到美術館內擺放。 2011-11-27

在美術館的雜物房做一個展覽。 2011-11-27

當你每次肚餓，就把銀包內的一張紙幣對摺。每星期點算一次，把加起來的錢捐給正在挨餓的人。 2011-11-27

把女人身上的胎志都畫下來，把圖案繪製成一幅地圖。 2011-11-27

用廿四小時看廿四部不同國家的電影。 2011-11-28

在古陶器上見到的指紋。 2011-11-28

你在電影內想見的人，都用正面看著你。 2011-11-28

買一幅世界地圖的砌圖，只砌出海洋。 2011-11-28

在一日內打電話給你每一個居住在世界各地的朋友，在太陽剛出現的時候叫醒他。 2011-11-28

做一件「不是」藝術品。 2011-11-28

請一班畫家打掃一間舊屋的大廳。請一班雕塑家在廚房做一頓晚飯。 2011-11-28

在時間表上把屬於男人的時間畫出來。 2011-11-28

把所有的歌曲分成四季，在不同的季節氣候下欣賞。 2011-11-28